

**KV 270L**



**700562**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 1.0

Дата составления: 2021-11-09

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

|     |                                                         |    |
|-----|---------------------------------------------------------|----|
| 1   | Безопасность .....                                      | 2  |
| 1.1 | Значение символики .....                                | 2  |
| 1.2 | Рекомендации по технике безопасности.....               | 3  |
| 1.3 | Использование по назначению .....                       | 6  |
| 1.4 | Использование не по назначению .....                    | 6  |
| 2   | Общие сведения .....                                    | 7  |
| 2.1 | Ответственность и гарантийные обязательства .....       | 7  |
| 2.2 | Защита авторских прав.....                              | 7  |
| 2.3 | Декларация соответствия.....                            | 7  |
| 3   | Транспортировка, упаковка и хранение .....              | 8  |
| 3.1 | Транспортная инспекция .....                            | 8  |
| 3.2 | Упаковка.....                                           | 8  |
| 3.3 | Хранение .....                                          | 8  |
| 4   | Технические данные.....                                 | 9  |
| 4.1 | Технические характеристики.....                         | 9  |
| 4.2 | Список подузлов прибора.....                            | 11 |
| 4.3 | Функции прибора.....                                    | 12 |
| 5   | Инсталляция и обслуживание .....                        | 12 |
| 5.1 | Инсталляция.....                                        | 12 |
| 5.2 | Обслуживание .....                                      | 14 |
| 6   | Очистка и технический уход.....                         | 17 |
| 6.1 | Рекомендации на тему безопасности во время очистки..... | 17 |
| 6.2 | Очистка .....                                           | 17 |
| 6.3 | Консервация .....                                       | 18 |
| 7   | Возможные неисправности .....                           | 18 |
| 8   | Утилизация .....                                        | 20 |



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

### **ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

## **Опасность возникновения пожара / опасность в связи с наличием легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва!**

- Внутри прибора не использовать какие-либо электрические приборы.
- Не следует хранить или использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы или жидкости вблизи этого или другого прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не вкладывать в прибор взрывоопасные материалы, как напр., аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами. Из емкостей с легковоспламеняющимися газами и жидкостями при низких температурах может выделяться содержимое, которое может воспламениться от искр, создаваемых электрическими приборами. Опасность взрыва!
- В случае утечки хладагента необходимо вынуть вилку из розетки. Удалить все источники возгорания, которые находятся поблизости, проветрить помещение и связаться с сервисной службой. Избегайте попадания хладагента в глаза, так как это может привести к серьезным травмам глаз.
- Никогда не использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора. Образующиеся из них пары могут быть пожаро- и взрывоопасны.
- В случае пожара, перед началом соответствующих действий, направленных на ликвидацию огня, отключить прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботиться о достаточном поступлении свежего воздуха.
- Не следует ускорять процесс размораживания с помощью механических устройств или источников тепла (свечи или нагреватели) или любым другим способом. Образующийся пар может вызвать короткое замыкание, а высокая температура может повредить прибор.
- Во время работы все вентиляционные отверстия прибора должны быть открыты.

- Никогда не следует нарушать систему охлаждения в приборе.

### Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

### Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.
  
- Не выполнять отверстия в приборе и не устанавливать на него какие-либо предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

## 1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Охлаждение блюд (например, закуски, пирожные) и напитки.

Этот прибор предназначен для работы в условиях с максимальной температурой 30 °C и относительной влажностью 65 %.

## 1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Хранение горючих или взрывоопасных жидкостей, таких как эфир, бензин или клей;
- Хранение взрывоопасных материалов, например, аэрозолей, наполненных горючими вспенивающими веществами;
- Хранение фармацевтических продуктов или консервированной крови;
- Хранение живых животных.



## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

Гарантийный срок на этот прибор составляет 24 месяца с даты покупки прибора.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

|                                                   |                                    |
|---------------------------------------------------|------------------------------------|
| Наименование:                                     | Витрина холодильная KV 270L        |
| № арт.:                                           | 700562                             |
| Материал:                                         | нержавеющая сталь, стекло, пластик |
| Объем в литрах:                                   | 270                                |
| Диапазон температур от - до в °С:                 | 2 - 10                             |
| Хладагент / кол-во в кг:                          | R290 / 0,140                       |
| Климатический класс:                              | 4                                  |
| Энергетический класс:                             | C (EU Nr. 2019 / 2024)             |
| Энергопотребление в кВтч / год:                   | 2703                               |
| Количество полок:                                 | 2                                  |
| Размер полки верхней / нижней (шир. x гл.) в мм:  | 800 x 360 / 800 x 370              |
| Материал поверхности размещения                   | стекло                             |
| Размеры поверхности размещения (шир. x гл.) в мм: | 840 x 360                          |
| Потребляемая мощность:                            | 0,475 кВт   230 В   50 Гц          |
| Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:                 | 915 x 680 x 1.240                  |
| Вес в кг:                                         | 125,8                              |

RU

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

## Версия / характеристики

- Цвет: серебряный, черный
- Охлаждение: циркуляция воздуха
- Регулировка температуры: цифровая
- Управление: кнопка
- Цифровая индикация
- Выключатель: да
- Контрольная лампа: Вкл./выкл.
- Функция автоматического размораживания
- Испарение конденсата: да
- Внутреннее светодиодное освещение:
  - положение: спереди
  - включается отдельно
- Вид дверц: раздвижные дверцы
- Петля дверная: (левая / правая ), не подлежит изменению
- Положение дверцы: с обратной стороны
- Вид остекления:
  - двойное остекление
  - остекление вокруг
  - безопасное стекло
- Переднее стекло:
  - скошено
  - окантовано / в раме
- Направляющие колеса: 4 направляющих колеса, 2 с фиксаторами
- Промежуточные полки:
  - с регулированием высоты
  - с ценовыми планками
  - тип: стекло
- Полезная высота внутри: изменяемая

Больше информации об приборе можно найти на нашем веб-сайте [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) или в информации, записанной в соответствии с регламентом (ЕС) 2019/2024 в базе данных продуктов по адресу <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Следует ввести номер артикула для данной модели.

## 4.2 Список подузлов прибора

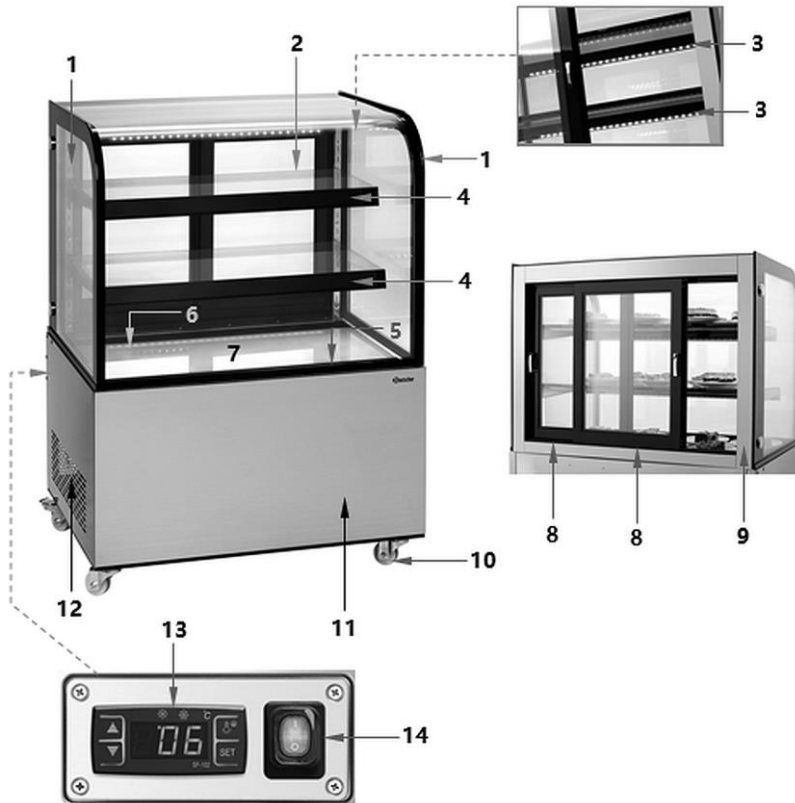


Рис. 1

- |                                        |                                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Боковое стекло (справа / слева)     | 2. Переднее стекло                              |
| 3. Планки светодиодной подсветки (2x)  | 4. Промежуточные полки с ценовыми планками (2x) |
| 5. Отверстия для выхода воздуха внутри | 6. Отверстия для входа воздуха внутри           |
| 7. Нижняя поверхность размещения       | 8. Раздвижные стеклянные двери с ручкой (2x)    |
| 9. Стекло в раме                       | 10. Поворотные колеса (4x), 2 с фиксатором      |
| 11. Нижний корпус                      | 12. Вентиляционные отверстия                    |
| 13. Цифровой регулятор температуры     | 14. Включатель/Выключатель                      |

### 4.3 Функции прибора

Витрина холодильная оптимально подходит для зоны выдачи продуктов каждом торговом зале. Регулируемые по высоте полки с ценовыми планками предлагают привлекательную выставочную площадь для охлажденных напитков, закусок и блюд.

## 5 Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция

#### Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Во избежание повреждения компрессора, во время установки или транспортировки не следует наклонять прибор под углом более 45° .
- Не устанавливать прибор в местах под непосредственным воздействием солнечных лучей, вблизи источников тепла (плита, обогреватель, нагрева-

тельные приборы и т.п.). Источники тепла могут отрицательно влиять на уровень энергопотребления, а также ограничивать функции прибора.

- Никогда не блокировать и не закрывать вентиляционные отверстия, а также входные и выходные отверстия для воздуха.
- Прибор следует устанавливать так, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. Не заставлять и не закрывать вентиляционные отверстия на задней панели холодильного оборудования.
- Сохранять как минимум 10 см расстояния от стен и других предметов.
- Установить поворотные ролики с помощью фиксатора после того как прибор будет установлен в нужном месте.

### Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Перед первым применением прибор следует оставить на как минимум 2 часа, прежде чем он будет подключен к источнику электропитания.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.

### 5.2 Обслуживание

#### Указания для пользователя

- Полки можно устанавливать на разной высоте. Их следует размещать в соответствии с размерами напитков и продуктов питания, чтобы оптимально использовать внутреннее пространство прибора.
- Напитки или блюда в соответствующих емкостях должны быть размещены на промежуточных полках так, чтобы они были достаточно удалены друг от друга, обеспечивая соответствующую циркуляцию воздуха внутри прибора. Слишком маленькое расстояние отрицательно влияет на эффект охлаждения.
- Не вставлять в прибор горячие продукты, сначала их следует охладить до комнатной температуры.
- Чтобы уменьшить потерю холодного воздуха, время открытия стеклянных дверей следует сократить до минимума.
- В случае внезапного перерыва в подаче электропитания, по мере возможности, не следует открывать двери прибора во избежание потерь охлажденного воздуха.

RU

#### Подготовка устройства

1. Перед первым использованием следует тщательно очистить прибор вместе с оснащением согласно инструкции в пункте 6 „Очистка”.
2. В завершение тщательно осушить прибор и оснащение.
3. На необходимой высоте расположить на монтажных рейках кронштейны и установить промежуточные полки.
4. Закрывать раздвижные стеклянные двери прибора со стороны пользователя.
5. Подключить устройство к соответствующей, одиночной розетке.


#### Включение устройства

1. Включить прибор с помощью включателя/выключателя, который находится со стороны пользователя.

Загорится встроенная во включателе/выключателе зеленая контрольная лампа.

Прибор начнет процесс охлаждения до установленной по умолчанию температуры.

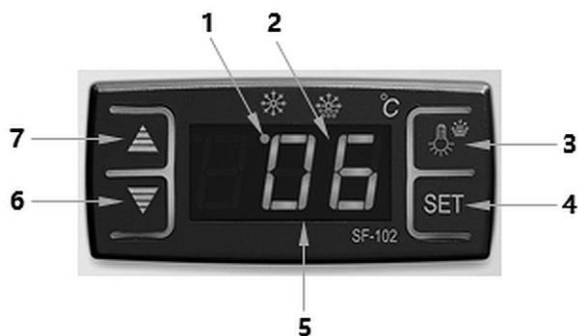
На цифровом дисплее появится текущая температура внутри устройства.

Загорится светодиодный индикатор охлаждения , который будет гореть в течение всего цикла охлаждения.



2. Необходимые напитки и блюда можно хранить только после того, как в приборе будет достигнута необходимая температура.
3. В случае необходимости вы можете изменить параметры температуры с помощью кнопок цифрового регулятора температуры. Учтите указания, приведенные в разделе "Настройки".

### Цифровой регулятор температуры / функции кнопок



1. ЖК указатель охлаждения
2. ЖК указатель размораживания
3. Кнопка освещения / размораживания
4. Функциональная кнопка SET
5. Цифровая индикация
6. Кнопка для уменьшения температуры
7. Кнопка для увеличения температуры

RU

### ЖК индикатор



#### ЖК индикатор охлаждения

Этот указатель горит во время процесса охлаждения, остается выключенным, пока температура охлаждения сохраняется на постоянном уровне и мигает при задержке включения.



#### ЖК индикатор размораживания





Контрольная лампочка горит во время процесса размораживания, гаснет по окончании процесса размораживания и мигает во время задержки размораживания.

### Настройки

#### Установка заданного параметра (требуемой температуры)

Оптимальные настройки температуры были выполнены в заводских условиях, и соответствуют рабочей температуре в приборе примерно 2 °C - 10 °C.

Для того чтобы изменить температуру следует выполнить следующие действия:

- коротко нажать кнопку , сразу после этого начнет мигать установленная величина;
- увеличить или уменьшить параметр температуры с помощью кнопок  или .
- установленный параметр температуры подтвердить с помощью кнопки .

Если в течение очередных 10 секунд не будет нажата никакая кнопка, на цифровом индикаторе появится актуальная температура внутри прибора.

#### УКАЗАНИЕ!

**В случае необходимости ввода дальнейших изменений в настройках параметров, обратитесь в сервисный отдел.**

RU


### Размораживание



#### Автоматическое размораживание

Автоматическое размораживание установлено в заводских условиях и осуществляется 4 раза в сутки.

#### Ручное размораживание



В случае снижения охлаждающей способности (например, после более длительного открытия двери) или необходимости размораживания в другое время, чем это установлено в заводских условиях, можно установить ручное размораживание.

1. Нажать кнопку , и удерживать ее нажатой в течение 6 секунд, чтобы начать немедленное размораживание.

Загорится ЖК-индикатор размораживания . Начинается процесс размораживания. После завершения процесса размораживания ЖК-индикатор размораживания  гаснет. Очередной цикл размораживания начнется автоматически по истечении 6 часов.

### Включение/выключение светодиодного освещения

Прибор оснащен 2 планками светодиодного освещения в верхней части остекления.

1. В случае необходимости можно включить освещение, коротко нажимая кнопку .
2. Повторно нажать кнопку , чтобы выключить светодиодное освещение.

### Выключение устройства

1. Если прибор больше не используется или должен быть очищено, выключить его с помощью включателя/выключателя.
2. Отключить прибор от электросети (вынуть вилку!).

## 6 Очистка и технический уход

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

RU

### 6.2 Очистка

1. В конце рабочего дня устройство следует тщательно очистить.
2. Вынуть из прибора все предметы.
3. Для более легкой очистки раздвижные стеклянные двери следует вытащить, подняв их вверх и вытащив.
4. В случае необходимости полки можно вынуть.
5. Стеклянные раздвижные двери и промежуточные полки должны быть очищены мягкой влажной тряпочкой. В случае необходимости использовать мягкое чистящее средство.

6. Протереть боковые стекло и переднее стекло изнутри и снаружи мягкой влажной тряпочкой.
7. Нижнюю поверхность размещения, корпус и раму прибора следует также очистить мягкой влажной тряпочкой.
8. Очищенные компоненты следует протереть тряпочкой, намоченной чистой водой.
9. В завершение тщательно осушить все очищенные компоненты и поверхности с помощью мягкой тряпочки.
10. Прикрепить полки на соответствующей высоте и установить стеклянные раздвижные дверцы обратно.
11. Оставить стеклянные раздвижные двери открытыми, чтобы прибор мог полностью высохнуть.

### 6.3 Консервация

- Проверять прибор у квалифицированного техника не реже одного раза в год или по мере необходимости.

RU

## 7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

| Ошибка                 | Возможная причина                               | Решение                                                                           |
|------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Охлаждение отсутствует | Вилка неправильно включена в розетку            | Проверить вилку и правильно вставить ее в розетку                                 |
|                        | Поврежден предохранитель электрического питания | Проверить предохранитель, проверить устройство после подключения к другой розетке |
|                        | Отсутствие тока                                 | Проверить электропитание                                                          |
|                        | Поврежден регулятор температуры                 | Связаться с продавцом                                                             |
|                        | Отсутствие хладагента                           | Связаться с продавцом                                                             |

## Возможные неисправности

| Неисправность                               | Возможная причина                                                                         | Решение                                                                                |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Недостаточная производительность охлаждения | Непосредственное воздействие солнечных лучей или источника тепла вблизи прибора           | Отодвинуть прибор от источников тепла                                                  |
|                                             | Неправильная циркуляция воздуха вокруг прибора                                            | Обеспечить достаточное расстояние от стен или других предметов                         |
|                                             | Стеклянные раздвижные двери не плотно закрыты или слишком долго открыты                   | Плотно закрыть стеклянные раздвижные двери, сократить время открытия двери до минимума |
|                                             | Заблокировано/закрыто входное и/или входное отверстие воздуха                             | Обеспечить свободный вход и выход воздуха                                              |
|                                             | Недостаточное расстояние между предметами в приборе или слишком много предметов в приборе | Обеспечить достаточное расстояние между предметами в приборе, удалить лишние предметы  |
| Компрессор не отключается автоматически     | Прибор переполнен                                                                         | Удалить лишние предметы                                                                |
|                                             | Дверь была открыта слишком долго                                                          | Время открытия двери следует сократить до минимума                                     |
| Прибор работает слишком громко              | Прибор не стоит на ровной поверхности                                                     | Установить прибор на ровной поверхности                                                |
|                                             | Прибор прикасается к стене или к другим предметам                                         | Обеспечить достаточное расстояние от стен или других предметов                         |

RU

### Следующие признаки не свидетельствуют о неисправности:

- Во время нормальной эксплуатации из прибора слышен звук журчащей воды. Это признак работы хладагента в системе.
- Образование водяного пара на боковых стеклянных частях при высокой влажности воздуха является нормальным явлением. Вытереть водный пар с помощью мягкой сухой салфетки.

## Сообщения об ошибках на цифровом дисплее

| Ошибка | Описание                                                                                                  | Последствия                                                         | Решение                                    |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| „НН“   | Перегрев (свыше 45°C) или короткое замыкание датчика температуры помещения                                | Компрессор запускается на 45 минут, а затем выключается на 15 минут | Обратиться в центр сервисного обслуживания |
| „LL“   | Температура слишком низкая<br>Разомкнутый контур (нет подключения к датчику температуры окружающей среды) | Компрессор запускается на 45 минут, а затем выключается на 15 минут | Обратиться в центр сервисного обслуживания |


## Запасные части

Запасные части для ремонта данного прибора, перечисленные в приложении II к РЕГЛАМЕНТУ (ЕС) 2019/2024, доступны в течение как минимум восьми лет с момента выхода последнего экземпляра модели на рынок.

RU

## 8 Утилизация

### Электрические приборы

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод. |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.

### Хладагент

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию следует выполнить в соответствии с местными предписаниями.